

中國-葡語國家產能及金融合作研討會

Seminário sobre a Cooperação da Capacidade Produtiva e Financeira entre a China e os Países de Língua Portuguesa

(「第八屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇」分論壇)

(Painel do 8º. Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas)

主辦單位 : 中國-葡語國家經貿合作論壇 (澳門) 常設秘書處
Organização Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

合辦單位 : 澳門貿易投資促進局
Co-organização Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau
澳門金融管理局
Autoridade Monetária de Macau

支持單位 : 中國對外承包工程商會
Entidade de apoio Associação dos Construtores Civis da China

日期 : 2017年6月2日, 下午2時正至4時30分
Data 2 de Junho de 2017, 14H00–16H30

地點 : 澳門威尼斯人會展中心L3層宴會廳H
Local Centro de Convenções e Exposições do Venetian Macao, piso L3, Ballroom H

一、 初步議程 Agenda preliminar

13:30-13:55	嘉賓簽到 Chegada dos convidados
14:00	研討會開始 Início do seminário
14:08	中國—葡語國家經貿合作論壇 (澳門) 常設秘書處徐迎真秘書長致歡迎辭 Discurso de Boas-vindas da Secretária-Geral do Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países da Língua Portuguesa (Macau), Dra. Xu Yingzhen
14:10	中國商務部合作司韓勇商務參贊(副司級)致辭 Discurso do Conselheiro Comercial do Departamento de Cooperação do Ministério do Comércio, Dr. Han Yong
14:15	澳門特別行政區經濟財政司司長致辭 Discurso proferido pelo Secretário para a Economia e Finanças da RAEM

14:20	<p>啟動儀式及合影 Cerimónia e fotografia de grupo</p>
14:25-15:25	<p>研討會 Seminário</p> <p>產能合作 Cooperação da Capacidade Produtiva</p> <p>議題： 通過各方介紹各自產能合作相關政策、戰略規劃、投資策略、優惠措施、資源稟賦、優先領域、現實需求等，以增進瞭解、創造商機、加強合作。</p> <p>Tema: Com o objectivo de melhorar o conhecimento, de criar oportunidades de negócios e de reforçar a cooperação, as partes irão apresentar as políticas, os planos estratégicos, as estratégias de investimento, as medidas preferenciais, os recursos exclusivos, as áreas prioritárias e as necessidades reais, no âmbito da cooperação da capacidade produtiva.</p> <p>主持人： 盛世集團主席兼行政總裁、澳門工程師學會副監事田達德先生</p> <p>Moderador: Presidente e CEO da CESL Ásia Investimentos e Serviços Limitada, Vice Presidente do Conselho Fiscal da Associação dos Engenheiros de Macau, Eng. António Trindade</p> <p>發言嘉賓 Oradores:</p> <p>巴西 Brasil 外交部投資處卡洛斯·里貝羅·桑塔納處長 Chefe da Divisão de Investimentos do Ministério das Relações Exteriores, Dr. Carlos Ribeiro Santana</p> <p>中國 China 遼寧省商務廳唐審非副廳長 Subchefe do Departamento de Comércio da Província de Liaoning, Dr. Tang Shenfei</p> <p>中國葛洲壩集團國際工程有限公司魏峰副總經理 Gerente-Geral Adjunto da China Gezhouba Group International Engineering Co. Ltd, Dr. Wei Feng</p> <p>中國電建集團國際工程有限公司副總經理兼中西非區域總部總經理張念木先生 Vice Gerente Geral da Powerchina International Group Limited e Gerente Geral da Sede Regional da África Central e Ocidental, Dr. Zhang Nianmu</p> <p>幾內亞比紹 Guiné-Bissau 能源與工業部費羅倫天奴·文迪斯·貝雷拉部長 Ministro de Estado, da Energia e Indústria, Dr. Florentino Mendes Pereiras</p>

莫桑比克 Moçambique

國家工業局馬德吾斯·阿貝拉多·馬杜斯局長
Director Nacional da Indústria, Eng. Mateus Abelardo Matusse

葡萄牙 Portugal

對外貿易和投資促進高德志國務秘書
Secretário de Estado da Internacionalização, Dr. Jorge Costa Oliveira

聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe

財政、貿易和海洋經濟部長辦公室阿戈斯蒂紐□誇雷斯馬主任
Director de Gabinete do Ministro das Finanças, Comércio e Economia Azul, Dr. Agostinho Quaresma

互動交流環節
Sessão de intercâmbio

15:25-16:25

研討會
Seminário

金融合作 Cooperação Financeira

議題：通過各方介紹各自金融業發展政策、戰略規劃、支持產能合作（或一帶一路）配套金融改革、特色金融發展、融資服務和產品以及現實需求等，以增進瞭解、加強合作。

Tema: Com o objectivo de melhorar o conhecimento e de reforçar a cooperação, as partes irão apresentar as políticas, os planos estratégicos, a reforma do financiamento complementar para o apoio da cooperação da capacidade produtiva (ou “Uma Faixa, Uma Rota”), o desenvolvimento do sector financeiro com características próprias, os serviços e produtos de financiamento e as necessidades reais, no âmbito de desenvolvimento da indústria financeira.

主持人：澳門金融管理局行政委員黃立峰先生

Moderador: Membro do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, Dr. Vong Lap Fong

發言嘉賓 Oradores:

巴西 Brasil

財政部國際事務司國際財政事務馬爾科□奧雷利奧□多斯桑托斯□羅沙總協調員

Coordenador-Geral para Assuntos Financeiros Internacionais da Secretaria de assuntos internacionais do Ministério da Fazenda, Dr. Marco Aurélio dos Santos Rocha

中國 China

中葡合作發展基金管理公司金光澤總經理
Gerente-Geral do CPDFund Management Corporation, Dra. Jin Guangze

	<p>幾內亞比紹 Guiné-Bissau 國庫費莉絲達蒂•蘇亞雷斯•古莉亞•德貝里圖•阿貝利亞國務秘書 Secretária de Estado do Tesouro, Dra. Felicidade Soares Correia de Brito Abelha</p> <p>莫桑比克 Moçambique 經濟及財政部國庫司艾斯特□若澤□德斯桑托斯副司長 Directora Adjunta do Tesouro, Ministério de Economia e Finanças, Dra. Ester José dos Santos</p> <p>葡萄牙 Portugal 財政部規劃、策略、評估及國際關係辦公室路易士□薩拉馬戈副主任 Vice Director-Geral do GPEARI - Gabinete de Planeamento, Estratégia, Avaliação e Relações Internacionais (Ministério das Finanças), Dr. Luís Saramago</p> <p>聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe 財政、貿易和海洋經濟部規劃司長 Director-geral do Planeamento do Ministério das Finanças, Comércio e Economia Azul, Dr. Wilson Celestino d'Assunção Sequeira Bragança</p> <p>澳門 Macau 澳門銀行公會代表及中國銀行澳門分行王軍副行長 Representante da Associação de Bancos de Macau e Vice-Presidente do Banco da China–Sucursal de Macau, Dr. Wang Jun</p> <p>互動交流環節 Sessão de intercâmbio</p>
16:30	<p>研討會結束 Fim</p>

備註 Obs.:

1. 現場設有即時傳譯 (廣東話、普通話、葡語及英語)
É disponibilizado o serviço de interpretação simultânea para cantonense, mandarim, português e inglês.